







## Berordnung

## Rozporządzenie.

der kaiserl. königl. bevollmäche tigten westgalizischen Hofe kommission.

Ces. Król. Pełnomocney Zadworney Komifsyi Gallicyi Zachodniev.

Unter dem in der pohlnischen Uisbersetzung der Roschersleischaufsschlagspatente vom 18. Horsnung d. J. vorkommenden Ausdruck: do sądów naszych Ziemskich sind die k. Landrechste (Forá nobilium) zu versteshen.

fair their applications which

depoding by give Defrogatificials.

Pod Wyrazem do Sądów Naszych Ziemskich, w polskim przetłumaczeniu w Patencie Krupkowym Mięsa Koszernego de dato 18. Februarii A. Cis. często zdarzaiącym się, rozumieją się Sądy Szlacheckie (Fora Nobilium.)

lastings moved

In der pohlnischen Uibersseinung der am 18ten Hornung d. J. in Betref des Koschersseischagefälles erstossenn hochsten Patente ist der Ausdruck enthalten: do Sądow Naszych Ziemskich. Das mit nun dieser Ausdruck nicht etwann zu Irrungen, und zu der Vermuthung Anlaß gebe, als würden hierunter die Terrestralgerichte, (judicia terrestria) welche bei den besteits errichteten f. f. Landsrechten nur noch auf eine bes

W przetłumaczeniu polskimPatentów naywyższych pod dniem 18. Lutego r. b. wyszłych tyczących Krupkę Zydowską Miesa Koszernego, znayduie się Wyraz nastempuiacy: do Sądow Naszych Ziemskich. Ażeby więc Wyraz tennieiako niebył powodem do Omyłek y Mniemania, że pod tym słownikiem, Sądy Ziemskie (judicia terrestria) które przy iuż ustanowionych Ces. Król. Szlachectumm:

stimmte Zeit zu bestehen has ben, verstanden; so wird bies durch zu jedermanns Wissens schaft erkläret, daß unter dem erwähnten Ausdruck nicht die Terrestralgerichte, sondern die f. f. Landrechte (Fora nobilium) gemeint sind.

Krafau den 6. Man 1797.

Flav American Manager Control

pod dmem 18. Luges w. b. D.

he Rudowalky Augus nor

zernego, graydulesię M.y.

The manifest of the

A TANKER A CHARLES OF A

seby wife W. from toping.

of comments of

the ample in the state of the s

Control of the special special

nych Obankrul valactec-

kich Sądach ieszcze tylko na Czas oznaczony trwac maią, rozumiane są; więc podaie się Ninieyszym do każdego Wiadomości, iż pod wspomnionym Wyrazem nie Sądy Ziemskie, lecz Ces. Król. Szlacheckie Sądy (Fora Nobilium) rozumiec się maią.

w Krakowie dnia 6. Maja Nems dech for the State 797. arison of Composit from

painted out and a sector is

the said the enteriors of

eles of the state of the per-

Police of the state of Salote

the burnophroma and the

country an Small contraction of the

ore, Strauthing Pinish order

translations ( judicia tor

and won the action consults

Mary ch Ziemstich.

under the state of the state of

Ja

lici gia ift

tion

tate.

rant

reft

bi,

nis

nes

Pat

Tu

fub

scri

cons

sum dicia

las si

## Johann Wenzel Frenherr von Margelik,

Sr. romisch staif. königl. apostolischen Majestat bevollmächtigter Hoffommissarius.

Augustin Reichmann von Hochkirchen. timParca cownsyn gostren





1.X1.11 822438 Bibliotheca P.P. Camaldulensium in Bielany

